




atención médica de urgencia  
tarjeta SIS  
discapacidad  
planificación familiar  
centro médico  
farmacia  
médico de guardia  
mutua  
hospital  
SaIud



SaIud



## Yo vivo en Bélgica. ¿Tengo derecho a la asistencia médica?

En Bélgica, todos tienen derecho a la asistencia médica. Una parte de la atención es sostenida por las mutuas. Las personas que no tienen mutua tienen derecho a la ayuda médica del CPAS o a la “**asistencia médica de urgencia** ”.

Advertencia: Las personas con una visa de turista o de negocios no entran en esta categoría, ya que tienen que asumir personalmente su atención médica.

## ¿Debo afiliarme a una mutua? ¿Qué es la mutua?


La Mutua es una organización privada que reembolsa en su totalidad o en parte, los gastos pagados a los servicios de salud. Esta, paga una indemnización en caso de incapacidad de trabajo, informa y responde a las preguntas que usted se hace concernientes a la salud.

Si se encuentra en las condiciones, debe registrarse en una mutua.



Si no puede ser cubierto por el seguro de salud, existe un sistema que permite, a través del CPAS, asumir los gastos médicos.



*Si usted es indocumentado, usted tiene derecho a una “**asistencia médica de urgencia** ”.*

## ¿Qué Mutua elegir? ¿Cuánto me va a costar? Cómo afiliarme?

Hay varias mutualidades o mutuas. Todas ofrecen más o menos los mismos servicios. En el régimen general, no hay cuotas que pagar. Estas se sustraen de los salarios (cotizaciones sociales) o a través de acuerdos con otras instancias.

Las Mutuas también ofrecen un seguro adicional para cubrir ciertos gastos no cubiertos por la cobertura básica. Este seguro se paga y es obligatorio.

→ Para encontrar la oficina más cercana, visite su sitio web:

- [www.mutsoc.be](http://www.mutsoc.be)
- [www.mc.be](http://www.mc.be)
- [www.mloz.be](http://www.mloz.be)

## ¿Cómo funciona el sistema de reembolso?

Cuando usted visita a un médico, él le entrega un certificado que demuestra que usted lo ha consultado. Usted presenta el certificado a su seguro y éste devuelve la consulta, en su totalidad o en parte. En general, una parte de sus gastos médicos son pagados por la mutua y la otra parte por usted. Para los medicamentos, es lo mismo, sólo que la devolución se aplica en la farmacia, a ciertos medicamentos, mediante la reducción de sus precios.

## ¿Cuáles son mis derechos como paciente?

- Usted puede elegir su médico y cambiar en cualquier momento.
- Usted tiene el derecho a ser informado del estado de su salud, de los posibles tratamientos y los riesgos. Antes de iniciar un tratamiento, el médico debe preguntarle si usted está de acuerdo.
- Usted puede pedir ver su expediente médico.
- Usted tiene el derecho a la confidencialidad médica.



Si usted tiene dificultades para hablar o entender el idioma, puede solicitar el servicio especializado en traducción o interpretación. Pregunte en el secretariado médico (hospital, centro médico, etc.).

## ¿A quién puedo contactar si tengo un problema médico o si no me siento bien?

Primero consulte a un médico generalista. Es él quien lo derivará a un especialista o al hospital si es necesario.

➔ Si usted no sabe dónde encontrar un médico, infórmese en una farmacia cerca de su casa.

Evite dirigirse a los servicios de urgencia del hospital para todos sus problemas de salud, excepto en casos de extrema





urgencia. El médico de cabecera puede aconsejarle sobre qué es lo que se debe hacer.



Es mejor consultar siempre al mismo médico. De esta forma se conocerán mejor. Usted tendrá con él una relación de confianza y mantendrá al día su expediente de salud.

## ¿Cuándo debo dirigirme al hospital ?

Si su médico piensa que usted necesita los cuidados de un especialista, él puede enviarlo a un hospital. La mayoría de los hospitales disponen de un policlínico donde se puede consultar a los especialistas. Los hospitales organizan consultas a dentistas, oftalmólogos, fisioterapeutas, etc. Estas consultas son a horas fijas o con más frecuencia por cita. Por lo tanto, no se pueden recibir emergencias.

## ¿Y si caigo enfermo por la noche o los fines de semana ?

Si usted está enfermo en la tarde, por la noche o los fines de semana, usted puede dirigirse a un médico de guardia o pedirle una visita a domicilio si usted no es capaz de moverse.

→ Para encontrar un médico de guardia cerca de su domicilio, llame a su médico de cabecera (un contestador automático le dará el número del médico de guardia).

El médico de guardia verá si es una emergencia grave, en cuyo caso se le aconsejará ir a la guardia de un hospital.

→ En Bruselas, también puede ponerse en contacto con SOS Médicos: 02/513.02.02 [www.sosmedecins.be](http://www.sosmedecins.be)

## ¿Existen otros lugares donde me pueden atender?

También pueden atenderlo en el **centro médico** más cerca de su casa. En el centro médico, usted puede consultar a los médicos generalistas, asistentes sociales, psicólogos, dentistas, ginecólogos, pediatras.

→ [www.maisonmedicale.org](http://www.maisonmedicale.org)

La mayoría de las mutuas también administran policlínicos donde se puede consultar a especialistas, médicos, dentistas, ginecólogos y pediatras.

→ Para obtener más información, póngase en contacto con su mutua.

## ¿Dónde puedo encontrar ayuda para problemas relacionados con la pareja y la sexualidad?

En el **centro de planificación familiar**, a un precio accesible, se puede ver a un médico y recibir consejos de especialistas sobre anticoncepción, sexualidad, aborto, enfermedades por contagio sexual, de violencia doméstica. Los especialistas están

sujetos el secreto profesional, también se atiende a menores de edad.

➔ [www.loveattitude.be](http://www.loveattitude.be)

**En Bélgica, una mujer tiene derecho a decidir si tener hijos o no, y al uso de anticonceptivos.**

**Cuando una mujer se queda en cinta sin haberlo deseado, puede decidir abortar antes del fin de la duodécima semana de embarazo.**

**No duermo bien, tengo ansiedad, estoy deprimido.  
¿A quién puedo consultar?**

A veces, ayuda hablar con profesionales de problemas de insomnio, ataques de pánico, la nostalgia, la soledad, los traumas que se reviven... En Bélgica, el médico de cabecera aconseja, a menudo, consultar a un profesional en estos casos. El asesoramiento psicológico también puede ser útil para sus hijos. Por ejemplo, si tienen problemas en la escuela o si surgen cambios en el comportamiento.

➔ Manténgase informado acerca de los servicios cercanos a su casa, tales como los centros de salud mental. También puede hablar con su médico de cabecera.





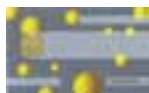
## Soy discapacitado. ¿Dónde puedo encontrar ayuda para mi familia?

Si usted está incapacitado, puede que le resulte difícil movilizarse para buscar trabajo, de relacionarse con otras personas, a ser independiente... Existen organizaciones que prestan atenciones y consejos a personas con discapacidad. Ellos pueden ayudarle a usted y a su familia.

➔ Para más información:

- Bruselas: Phare (Persona Discapacitada en Búsqueda de Autonomía): [www.phare-irisnet.be](http://www.phare-irisnet.be)
- Valonia: AWIPH (Agencia Valona para la Integración de Personas con Discapacidad): [www.awiph.be](http://www.awiph.be)

## ¿Cuáles son los documentos importantes para mi salud?



**Tarjeta SIS:** carta de identidad social. Esta tarjeta contiene todos sus datos valiosos a las instituciones de seguridad social. Debe presentarla en la farmacia, en el hospital y en la mutua. Usted debe pedirla en la mutua a la que está afiliado.

**Sello:** es un documento que contiene sus datos en la mutua. Usted debe adherir un sello en los documentos destinados a la mutua (certificados médicos, recetas para la farmacia). ➔ Estos sellos deben pedirse en la mutua.

**Receta médica (orden):** documento en el cual el médico anota la lista de medicamentos y la atención que necesita. Usted debe presentar este documento en la farmacia cuando compra sus medicamentos. Usted pagará menos ya que una parte será pagada por el seguro de la mutua.

**Certificado de atención:** certificado que el médico le da después de una consulta. Debe presentarla a su seguro para que le reembolsen una parte del precio de la consulta.

**Tarjeta Sanitaria Europea (TSE):** para los nacionales europeos o países dentro de las convenciones internacionales de seguros de salud.



## Números de teléfono para llamar en casos de urgencia?

- **Servicio de Emergencias Médicas ambulancia y bomberos: 100 ó 112**
- **Policía: 101**
- **Centro de Control de Envenenamiento: 070/245.245**



Escriba estos números de emergencia en una tarjeta y manténgala con usted.



Veal Glosario en la página 67